

İspanya'da Polis ve Acil Durum

İspanyolca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	İspanyolca	Okunuşu
Yardım edin!	¡Socorro!	so-kor-ro
112'yi arayın!	¡Llame al 112!	yame al syento dose
Ambulans lazım.	Necesito una ambulancia.	ne-se-si-to una am-bu-lans-ya
Kaza oldu.	Ha habido un accidente.	a a-bi-do un a-ksi-den-te
Yangın var.	Hay un incendio.	ay un in-send-yo
Biri yaralandı.	Hay un herido.	ay un e-ri-do
Adresim şu:	Mi dirección es:	mi di-reks-yon es
İspanyolcam çok iyi değil.	No hablo bien español.	no ablo byen es-pa-nyol

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	İspanyolca	Okunuşu
Çantam çalındı.	Me han robado el bolso.	me an ro-ba-do el bolso
Telefonum çalındı.	Me han robado el móvil.	me an ro-ba-do el movil
Pasaportumu kaybettim.	He perdido el pasaporte.	e per-di-do el pa-sa-por-te
Eve girmişler.	Han entrado en mi casa.	an ent-ra-do en mi kasa
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Quiero poner una denuncia.	kyero poner una de-nuns-ya
Tutanak alabilir miyim?	¿Me puede dar una copia de la denuncia?	me pu-e-de dar una kopya de la de-nuns-ya

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	İspanyolca	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	¿Tiene documentación?	tyene do-ku-men-tas-yon
Ne oldu?	¿Qué ha pasado?	ke a pa-sa-do
Ne zaman oldu?	¿Cuándo ha pasado?	ku-an-do a pa-sa-do
Nerede oldu?	¿Dónde ha pasado?	donde a pa-sa-do
Anlamıyorum.	No entiendo.	no ent-yen-do
Tercüman istiyorum.	Quiero un intérprete.	kyero un in-terp-re-te
Avukatla konuşmak istiyorum.	Quiero hablar con un abogado.	kyero ablar kon un a-bo-ga-do

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	İspanyolca	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	He tenido un accidente de tráfico.	e te-ni-do un a-ksi-den-te de tra-fi-ko
Kimse yaralanmadı.	No hay heridos.	no ay e-ri-dos
Kaza tutanağı dolduralım.	Rellenemos el parte amistoso.	re-ye-ne-mos el parte a-mis-to-so
Fotoğraf çekelim.	Vamos a hacer fotos.	vamos a aser fotos
Bu benim hatam değil.	No es culpa mía.	no es kulpa mia
Hastaneye gitmem lazım.	Tengo que ir al hospital.	tengo ke ir al os-pi-tal

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, ¿cuál es su emergencia? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Ha habido un accidente, hay un herido. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	¿Dónde se encuentra? Neredesiniz?
Siz	Calle Mayor 12, Madrid. Calle Mayor 12, Madrid.
Operatör	¿La persona está consciente? Kişi bilinçli mi?
Siz	Sí, pero está sangrando. Evet ama kanaması var.
Operatör	La ambulancia va de camino. No se mueva. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Vale. No hablo bien español. Tamam. İspanyolcam çok iyi değil.
Operatör	No pasa nada, quédese en línea. Sorun değil, hatta kalın.

İspanya'da Bilmeniz Gerekenler

112 hepsini kapsar: İspanya'da 112 tüm acil servislere yönlendirir. Ayrıca ulusal polis 091, yerel polis 092, Guardia Civil 062'dir. Emin değilseniz 112 arayın.

Denuncia: hırsızlık şikâyeti karakolda ya da bazı durumlarda çevrimiçi yapılabilir. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır.

Parte amistoso: maddi hasarlı trafik kazalarında taraflar ortak tutanak doldurur. Bu form arabanızda bulunmalıdır; sigorta işlemi onun üzerinden yürür.

Tercüman hakkı: ifade verirken tercüman isteme hakkınız vardır ve ücretsizdir. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.